

אל תבוז לסונט / ויליאם וורדסוורת

אל תבוז לסונט, מבקר, אך לשוא
לא תבחין כי בנצח יש יד לו וחבל;
לב שיקספיר נפתח בו; בצליל זה הנבל
פטררקה מצא רפואה לפצעיו;
לטאסו היה הוא חליל לא־אֶכֶזב;
קמואנש המתיק בו גלות רבת סבל;
מצחו הנבואי, העטור זרי אכל
של דנטה קשט בענפי הדסיו.
באור גחלילי הוא האיר דרכי שאול
לספנסר הרך בשובו מממלכת
פיות; ועת רד ערפל למשעול
שבו מילטון פסע - בידו המברכת
הפך לשופר שהנעים מזמורים
מחיי נפשות - אך אֶהָה, כה ספורים!

מאנגלית: רונן סוניס

טור 5: טורקנטו טאסו (Torquato Tasso, 1544-1593) - מגדולי המשוררים האיטלקים, בעל האפוס "ירושלים המשוחררת".
טור 6: לואיש נאז' דה קמואנש (Luiz Vaz de Camões, 1524-1580) - המשורר הלאומי של פורטוגל.
טורים 9-10: אדמונד ספנסר (Spencer, 1552-1599) - משורר אנגלי, מחבר הפואמה "מלכת הפיות".
המציא סוג מיוחד של סונטה הקרויה על שמו (בעלת תבנית החריזה א'ב'א'ב' ב'ג'ב'ג' ג'ד'ג'ד' ה'ה').
טורים 11-14: ג'ון מילטון (Milton, 1608-1674), המשורר האנגלי הגדול, בעל "גן העדן האבוד", חיבר בסך הכול 23 סונטות במהלך חייו. מן המפורסמות שבהן היא הסונטה "על עיוורוני".